Translation
ArylFox

Raws/Edits
Unrequited

10
猫田のことが気になって仕方ない。
NEKOTA NO
KOTOGA
KININATTE
SHIKATA NAI
RIE OUTA PRESENTS
RMC

RIBON MASCOT COMICS

猫田のことが気になって仕方ない。【10】

大詩りえ

猫田のことが気になって仕方ない。

CHAPTER 43

This is a PSA to prepare you guys for the end.
There are 44 chapters for the main story. +1 extra chapter (45)
+4 unrelated oneshots scattered throughout the volumes (49)
That's why MAL says 49 chapters. Get ready~

Translation
ArgilFox

Raws/Edits:
Unrequited

Originally uploaded on Batoto

A usual morning.
I'M OFF!
chuckle
HAVE A SAFE TRIP.
The path I usually take.
Our usual rendezvous.
huff
MORNING!
AMANE-SAN! GOOD MORNING!

MORNIN'.
MORN-
ING!
We
meet
again.

RENS AIOTSUKA
AMADA!!
RESESHIT

Ahhhh!
Uwaah!
Oh no!
I forgot about my math homework!
WAIT, SERIOUSLY?
AND THE TEACHER'S SUPER STRICT TOO...
What do I do?!

AMANE, DID YOU DO YOURS?
Huh?
We had homework?

Neko-taaa aaa a!!!
Help mee ee!
Couldn't think about homework yesterday
ASK KASAI TO SHOW YOU HIS.
What?!

AMANE, ARE YOU OKAY WITH MINE?
Huh?

I'LL LET YOU COPY IT.
C'MON, LET'S HURRY TO SCHOOL.
OKAY!
Everyone's the same as always.
It's the same as any other day.
Just the way I like it.
chatter
chatter

hooo
haaa
...Okay.
Just be normal.
You're only going to call out to him.
You're only going to tell him that you need to talk!
What is this?
Haaah.
I feel extremely nervous...
STEP STEP STEP
CHISA!
ARE YOU GOING OUTSIDE?
HUH? MIKKI.
I HAVE SOMETHING TO TELL NEKOTA.
HE SHOULD BE PLAYING SOCCER ON THE SCHOOLYARD SO
Huh?
BUT RECESS WILL BE OVER SOON. CAN'T YOU JUST TELL HIM IN THE CLASSROOM?
Is it urgent?
...IT'S NOT URGENT, BUT...
I WANT TO SAY IT QUICKLY AND THEN LEAVE RIGHT AWAY.
!?

I won't get in the way. ♡
SURE.
Hey... Can I tag along?
?
step
WHAT?
BUT HE'S RIGHT IN FRONT OF YOU.
HUH? HE'S NOT HERE.
HE IS?
WHERE...
THERE HE IS! HOW?!
HE WAS THERE THE WHOLE TIME.
Did he move there in a fraction of a second?!
?
?
?
?

DURING THE CULTURE FESTIVAL THERE WAS THIS GOOD MOOD GOING ON BETWEEN YOU TWO
GOOD MOOD ..?
HOW ARE THINGS BETWEEN YOU TWO LATELY?
...HEY.
HUH?
What do you mean?
TELL HIM WHAT?
That he's important.
Just that?
Important?
Just that.
I DON'T QUITE UNDERSTAND WHAT YOU MEAN
ANYWAY,
RIGHT NOW, I THINK I HAVE TO TELL HIM

GOOD LUCK.
?
I SEE.
I'LL JUST WATCH OVER YOU WITHOUT SAYING ANYTHING UNNECESSARY!
BUT SINCE IT'S YOU TWO WE'RE TALKING ABOUT,
THANKS.
SURE.
...
He's covering his mouth
MAYBE HE GOT HIT IN THE FACE WITH THE BALL?
?
DID SOMETHING HAPPEN?
NEKOTA!! ARE YOU OKAY?!
I'll just do this quickly and...
...Al-right!!
WHOOSH

I wish I could see the moment it happened
In that face...?
HUH?
DID IT GET CUT?
THERE'S BLOOD COMING OUT OF HIS LIPS...
HUH?
Blood ...?
But I don't see any...
Wait a sec.
He doesn't even have..
...a mouth...
What is this?
Huh?

I could only see his face as a cat.

I'm the only one
who can't see it.
step
BE GOING TO THE NURSE'S OFFICE TOO.
...I'LL ...
...AH! THAT'S RIGHT! YOU STILL CAN'T SEE HIS FACE...

that's how it is.
It's not like I've forgotten, but
That's right.
"I've been seeing his face as a human
I don't even know what he looks like.
He's the most important person to me, and yet...
What about me?

Will...
保健室
When will I ever get to see his real face?
...the day I stop seeing his cat face...

保健室
ever
come...?
I de-
cided
to tell
him
my feel-
ings, my
thoughts,
everything.
But...
I'm
not
going
to
keep
seeing it
my whole
life, am
I...?
I don't even
know what
he looks like.
So what can
I even sa-
HUH?
RATTLE

AMANE?
WHAT'S WR...

Ah...
"It'll be all right"
That's right.
"If it's Nekotall"
I'm fine.
...YEAH.
THANKS.
Gyaaa! What's with this timing?!
DID SOMETHING HAPP-
!?
AH!
NO!
THEY SAID YOU GOT INJURED,
SO I CAME TO CHE--
.....

If Nekota is going to accept me,
then I
should do the same for him too.
He'll
accept me.

No matter what kind of face he has...
So what if his face stays as a cat forever?
Nekota
is Nekota.

...HEY.

It's all right.

Do you have time after school?

The things that are important to me will never change.

Ack, I'm late.
I wonder if Nekota's still waiting
PUN
PUN
RATTLE
!
...The sunlight...
AMANE?

SORRY
AFTER I THREW OUT THE TRASH, THE TEACHER HELP ME UP WHEN I WAS ON MY WAY BACK HERE
GOOD WORK.
SIL
.....
ENCE
H-Huh!?
Am I supposed to start talking?!
Already?!
I-I DON'T KNOW HOW
TO EVEN START ...
...HEY.
!?

WOULD YOU RATHER I GO FIRST OR LAST?
I HAVE SOMETHING TO TELL YOU TOO, BUT
I...
What...
What do I do...
HUH?! WHAT?!
YEAH.
YOU WANT ME TO DECIDE?!
BECAUSE YOU SAID YOU HAD SOMETHING TO TELL ME FIRST.
Huh?
I'LL GO FIRST!
OKAY.

I don't know what it is that he wants to tell me, but
if I hear what he has to say now,
my feelings might waver and I don't want that to happen.
.....
RIGHT, THEN.
TELL ME.

.....
UM...
YOU MIGHT FIND THIS HARD TO BELIEVE,
BUT IT'S ALL TRUE.
SO PLEASE LISTEN CAREFULLY, OKAY?
OKAY.

YEAH.
...I TRANSFERRED HERE WHEN I WAS IN 6TH GRADE.
ON MY FIRST DAY, YOU CAME TO SCHOOL LATE, RIGHT?
I DID? AH, RIGHT. I WAS LATE EVERY DAY THAT TIME.
...I...
SINCE... THE DAY I FIRST MET YOU...

have no idea what your face looks like.
WHAT...
EVEN NOW,
AND EVER SINCE THAT DAY,

I

AS A CAT.
HAVE BEEN SEEING YOUR FACE